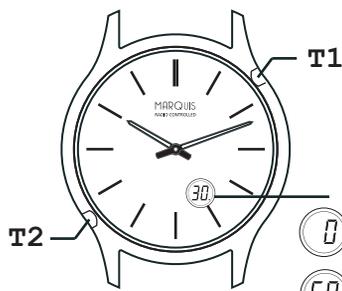


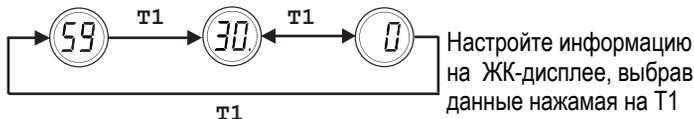
Руководство по эксплуатации часов с радиоприёмником MARQUIS



Уважаемые покупатели, данное руководство по эксплуатации и другую информацию о ваших часах вы можете найти в Интернете www.unichron.de

1. ЖК индикатор даты
2. ЖК индикатор приёма радиосигнала
3. ЖК индикатор времени

Изменение показаний на ЖК дисплее:



Настройте информацию на ЖК-дисплее, выбрав данные нажав на T1

Автоматические функции часов с приёмником

Посекундная синхронизация времени происходит каждой ночью приблизительно с 2:00 по 3:00. В случае, если обе попытки обновления не привели к синхронизации, тогда это будет отражено на ЖК-дисплее приёма сигнала в виде "1".

Дни, в которые не произошла синхронизация будут суммироваться. В такие дни ваши часы-радиоприёмник будут работать точно, на кварцевой основе. Если синхронизация произойдёт успешно, то на ЖК дисплее приёма сигнала будет виден символ "0".

Переход на летнее/зимнее время осуществляется ночью, в промежутке с 2:00 до 3:00.

Помехи в приёме сигнала могут помешать, успешному переходу на летнее/зимнее время. Поэтому создайте условия, предотвращающие такие помехи (возможные источники помех: телефон, компьютер, телевизор и т.д.).

Индикатор зарядки/замены батареи

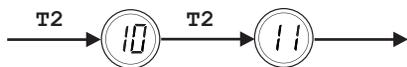
Функции индикатора в таком случае выполняет ЖК-дисплей. Индикатор даты либо времени изменяется на символ "Lo". Чтобы избежать поломки из-за подтекающей батареи, замените батарею не позднее 2 недель со дня появления проблем. Чтобы вновь запустить часы, обратитесь к следующим указаниям:

"Запуск после замены батареи".

Настройка часовых поясов

В случае, если вы находитесь в другом регионе, вы можете выставить нужный часовой пояс вручную:

1. Острым предметом нажмите на T2. На ЖК-дисплее появится текущее время.



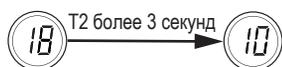
2. Последующими нажатиями на T2 настройте время. Каждое нажатие добавляет 1 час. Выставьте время, соответствующее данной местности. Дата обновится автоматически.

3. Стрелки автоматически передвинутся на выбранный час. Индикатор на ЖК-дисплее изменится обратно на дату или время.

Внимание! Если в данном (не своём) часовом поясе разница более чем на один час, чем в своём часовом поясе, то автоматическая и ручная синхронизации не возможны.

По возвращении в свой часовой пояс

Удерживайте T2 нажатой, пока стрелки не начнут двигаться (более 3 секунд). Ваши часы-радиоприёмник автоматически настроится на Центральноевропейское время (англ. Central European Time, CET, часовой пояс UTC+1). Это возможно благодаря внутреннему запасающему устройству, а также дальности действия передатчика.



Смена батареи (CR 1620)

Так как для того, чтобы вскрыть и закрыть корпус необходим специализированный инструмент, смена батареи должна производиться профессиональным часовым мастером, чтобы не повредить корпус и уплотнительное кольцо.

Запуск после замены батареи

1. После установки батареи на ЖК-дисплее появится символ . Если это не произойдёт, тогда запустите **Сброс** (установка начальных параметров).

2. Теперь вы должны установить стрелки на 12:00.

Затем смотрите указание на **"Установку стрелок"**.

3. Смена символа на - это знак того, что приём сигнала осуществился.

4. Пока идёт приём сигнала, стрелки ваших часов-радиоприёмника находятся в позиции 12:00. После успешной синхронизации стрелка изменит своё положение.

5. При плохих условиях приёма сигнала или помех из-за местоположения внешнего передатчика, вашим часам-радиоприёмнику не удастся получить информацию о текущем времени. В таком случае переместите часы, либо удалите возможные источники помех, чтобы обеспечить приём сигнала. Ваши часы-радиоприёмник самостоятельно начинают приём сигнала каждые 6 часов.

Приём радиосигнала вручную

1. Удерживайте T1 нажатой, пока стрелки не начнут двигаться (более 3 секунд). Не путать предыдущей инструкцией для T2. Стрелки дойдут до позиции 12:00, затем цифры на дисплее сменятся на символ "00" и точка начнёт мигать. Если не удастся установить стрелки в положение 12:00, следуйте указаниям из раздела **"Указания по установке стрелок"**.

2. Для улучшения приёма сигнала поставьте ваши часы-радиоприёмник вдали от источников помех (телефона, компьютера ТВ и т.д.).

3. В течение нескольких минут часы-радиоприёмник настроится автоматически и приём сигнала прекратится.

Указания по установке стрелок

1. Удерживайте T1 нажатой, пока стрелки не начнут двигаться (более 3 секунд). Стрелки дойдут до позиции 12:00, затем цифры на дисплее сменятся на символ "00" и точка начнёт мигать.

2. Затем нажмите T2, пока на экране не появится символ .

3. Продолжая нажимать T2, вы сможете установить время.

а). Если нажать T2, то стрелки будут постепенно перемещаться.

б). Если долго удерживать нажатой T2, то стрелки будут перемещаться быстро. Если отпустить, стрелки остановятся.

в). Если удерживать T2 нажатой более 3 секунд, то ход стрелок ускорится и часы войдут в режим проверки точности. По достижению нормальной скорости хода стрелок, отпустите T2. В этом случае часы останутся в режиме проверки точности. Нажмите T2 ещё раз для отмены режима проверки точности.

г). Затем вы можете регулировать работу часов попеременным нажатием на кнопки.

4. Таким образом вы установили 12:00. Сохраните результат, удерживая T1 более 3 секунд. Установка стрелок закончена. Стрелки сами переместятся на время последней синхронизации.

Сброс (установка начальных параметров)

Удерживайте одновременно T1 и T2 более 3 секунд. Тогда ЖК-дисплей погаснет. Когда вы отпустите кнопки, микропроцессор выполнит функцию возврата к первоначальным настройкам и вся сохранённая информация исчезнет, а на ЖК-дисплее будет отображаться символ .

Следуйте указаниям **"Запуск после замены батареи"**.

Переводчик Артём Борунов.

Вашему вниманию предлагаются услуги высококачественного профессионального перевода: **Английский, Немецкий, Французский.**

borunov.artem@ya.ru

Allgemeine Hinweise für Batterien:



- Beachten Sie unbedingt die Batterieverordnung!
- Verbrauchte Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden! Jeder Verbraucher ist gesetzlich dazu verpflichtet, Batterien ordnungsgemäß an den vorgesehenen Sammelstellen zu entsorgen.

Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei Ihrem örtlichen Händler, einer öffentlichen Sondermüll- bzw. Batteriesammelstelle ab.

- Batterien gehören nicht in Kinderhände.
- Verbrauchte Batterien niemals öffnen, kurzschließen oder ins Feuer werfen.
- Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen.
- Verbrauchte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen (lassen)! Bei Nichtbeachtung können Batterien tiefentladen werden wobei Gefahr des Auslaufens besteht!
- Batterien keinen extremen Bedingungen aussetzen, z.B. auf Heizkörpern! Erhöhte Auslaufgefahr!
- Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden. Bei Kontakt mit beschädigten Batterien die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.

Hinweise zum Umweltschutz

Entsorgung von Verpackungsmaterialien: Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und somit wieder verwertbar. Bitte führen Sie diese im Interesse des Umweltschutzes einer ordnungsgemäßen Entsorgung zu! Ihre kommunale Verwaltung informiert Sie gerne.

Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.



Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Reinigung:

Zur Reinigung wischen Sie das Gehäuse der Funkuhr mit einem feuchten Tuch ab. Vermeiden Sie den Einsatz von Lösungs-, Putz- und Scheuermitteln!

Technische Daten

Empfangsfrequenz:	77,5 kHz, DCF funkgesteuert
Empfangsreichweite:	im Radius um Frankfurt/Main bis zu 1500 km
Synchronisierung:	2 x täglich (nachts)
Zeitonenverstellbereich:	weltweit (nur ganze Stunden)
Quarzeitbasis:	32 kHz
Betriebstemperaturbereich:	0°C bis +55°C
Wasserdichtheit:	(Luftüberdruckprüfung gemäß DIN8310) bis zu 3 bar/ bis zu 5 bar

Dieses Produkt entspricht den EMV-Richtlinien der Europäischen Union
- Technische Änderungen vorbehalten-

Angaben zu "waterresistant"

Die Wasserdichtheit wird in der DIN Norm 8310 festgelegt. Danach gilt eine Uhr als wasserdicht, wenn sie im Neuzustand die drucktechnische Prüfung nach DIN 8310 besteht: 30 Minuten 1 m Wassersäule (~ ca. 1 bar), anschließend 90 Sekunden 20 m Wassersäule (~ ca. 2 bar). Bei der zusätzlichen Angabe eines Drucks wie z.B. "3 bar" oder "5 bar" sind die Prüfbedingungen entsprechend verschärft. Die Druckangabe "3 bar" darf nicht verwechselt werden mit der Tauchtiefe, sondern ist die Definition des Prüfdrucks. Bei Schwimmbewegungen oder unter einem Wasserstrahl (z.B. beim Duschen oder Händewaschen) können dynamische Druckspitzen entstehen, die deutlich höher sind.

Eine Uhr wird an den betroffenen Stellen hierbei also deutlich stärker belastet, als es die Eintauchtiefe vermuten lässt. Marquis - Uhren sind für den normalen, täglichen Gebrauch bestimmt und dürfen nicht unter Bedingungen verwendet werden, bei denen Wasserdruck und Temperaturen erheblich variieren. Bitte beachten Sie, dass die Angabe der Wasserdichtheit für den Neuzustand gilt und keine bleibende Eigenschaft ist. Verschleiß, Beschädigung beim Batteriewechseln oder Alterung der Dichtelemente sind dafür mögliche Ursachen. Deshalb ist die Wasserdichtheit kein Bestandteil unserer Garantie. Wir empfehlen Ihnen Ihre Uhr in regelmäßigen Abständen von einem Uhrenfachmann überprüfen zu lassen.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma UNICHRON INDUSTRIES GmbH, dass sich diese Funkuhr in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Eine entsprechende Konformitätserklärung ist unter www.unichron.de abrufbar.

Garantie

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte Ihre Funkuhr trotzdem nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr. Für Ihre Funkuhr leisten wir 3 Jahre Garantie (Batterie 6 Monate) ab Kaufdatum. Wir verpflichten uns, kostenlos alle Mängel zu beheben, die aufgrund von Material- und Fertigungsfehlern auftreten.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung (Fehlbedienung, Sturz, Stoß, Glasbruch) entstanden sind, sowie Verschleißteile (Armband).

Vor Einsendung an unseren Service prüfen Sie bitte, ob Sie Störungen selbst beheben können (um im Nichtgarantiefall Kosten für Sie zu vermeiden):

Störung (Hinweise hierzu finden Sie auch unter www.unichron.de):

Keine Funktion	Batteriewechsel vornehmen lassen, folgen Sie der Anleitung Neustart nach Batteriewechsel.
Po 0; Po oder H:	Folgen Sie der Anleitung Neustart nach Batteriewechsel
Uhrzeit (Zeiger) stimmt nicht:	Falls die Zeitzone verstellt ist, korrigieren Sie wie unter Rückstellung der Zeitzone beschrieben.
Sollte die Uhrzeit dennoch nicht stimmen	Führen Sie einen manuellen Senderruf aus und folgen der Anleitung Zeiger positionieren.
Uhrzeit (Sekunde) stimmt nicht bzw. Empfangskontrollanzeige größer 0:	Folgen Sie der Anleitung Manueller Senderruf. Zum Empfang halten Sie Ihre Funkuhr fern von Störquellen, wie zum Beispiel: Telefon, Personal Computer, TV, etc.
Umstellung auf Sommer bzw. Winterzeit nicht erfolgreich:	Folgen Sie der Anleitung Manueller Senderruf. Zum Empfang halten Sie Ihre Funkuhr fern von Störquellen, wie zum Beispiel: Telefon, Personal Computer, TV, etc.
Probleme beim Kürzen des Metallbandes:	Folgen Sie beigelegter Anleitung (siehe auch www.unichron.de)

Sollten Sie darüber hinaus weitere Fragen zu den Funktionen oder der Garantie Ihrer Funkuhr haben, so kann Ihnen ein Besuch unserer Homepage www.unichron.de sicher Antworten geben. Falls Ihnen unsere Hinweise nicht weiterhelfen konnten haben Sie auch die Möglichkeit, die unten aufgeführte Hotline zum Ortstarif (aus dem deutschen Festnetz 0,14€ / min) anzurufen.

Im Garantiefall können Sie unseren kostenlosen Abholservice nutzen. Diesen Service können Sie über unsere Hotline oder über das Abholformular unter www.unichron.de beauftragen.

Weiterhin haben Sie die Möglichkeit im Garantiefall die Uhr portofrei einzusenden. Besteht allerdings kein Garantieanspruch behalten wir uns vor, Ihnen die entstandenen Portokosten in Rechnung zu stellen.

Wünschen Sie eine kostenpflichtige Reparatur, dann vergessen Sie bitte nicht dies auf der Garantiekarte anzukreuzen. Auch bei selbstverursachten sowie nach Ablauf der Garantiezeit aufgetretenen Schäden repariert Ihnen das Servicecenter Ihre Uhr gerne gegen Berechnung.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Mit Reparatur oder Austausch der Uhr beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 3 Jahren ab Kaufdatum.

Bitte den Kaufbeleg und Garantieschein sorgfältig aufbewahren.

Serviceadresse

PST professional support technologies GmbH
C/O MARQUIS Service
Breitscheider Weg 117 A
40885 Ratingen
Telefon 01805 6666 958
Fax 01805 7777 146



Garantiekarte (Aktion _____)

Name _____

Straße, Nr. _____

PLZ, Ort _____

Telefon _____

Ort der Filiale _____

Kaufdatum _____

Fehlerangabe _____

- Liegt kein Garantiefall vor: (bitte ankreuzen)**
- Schicken Sie den Artikel bitte unrepariert gegen entstandene Transportkosten zurück.
- Reparieren Sie den Artikel gegen Berechnung. (Kostenvoranschlag vorab)



Anleitung zum Kürzen der MARQUIS Metallarmbänder

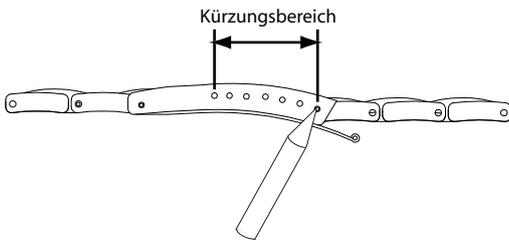
Sehr geehrter Kunde,
diese Anleitung soll Ihnen bei der Längen Anpassung der MARQUIS Metallarmbänder helfen.

Sollten Sie mit dem Kürzen der Uhrenarmbänder Probleme haben, dann wenden Sie sich bitte an einen Batteriewechsel-Serviceanbieter. Diese sollten über das nötige "know how" verfügen, um die von uns verwendeten Metallarmbänder zu kürzen. Bei Ihrem Serviceanbieter vor Ort haben Sie auch die Möglichkeit durch eine Anprobe festzustellen, ob die gekürzte Bandlänge sich bequem tragen lässt.

Das Metallarmband kann auf zwei Arten gekürzt werden:

1. Längen Anpassung an der Schließe (kleiner Verstellbereich)
2. Kürzen am Armband (für größere Anpassung der Länge durch das Entfernen von Bandgliedern)

1. Längen Anpassung an der Schließe



In der Schließe wird das Band durch einen Federsteg gehalten, dieser kann durch Hineindrücken mit einem spitzen Gegenstand zusammengedrückt werden. In gedrückter Stellung nun das Band in Richtung der gewünschten Einstellung verschieben. Öffnen Sie hierzu gegebenenfalls die Schließe.

Beachten Sie bitte, dass der Federsteg während der Längen Anpassung nicht heraus springt und nach erfolgter Längen Anpassung wieder sicher eingerastet ist.

2. Kürzen am Armband

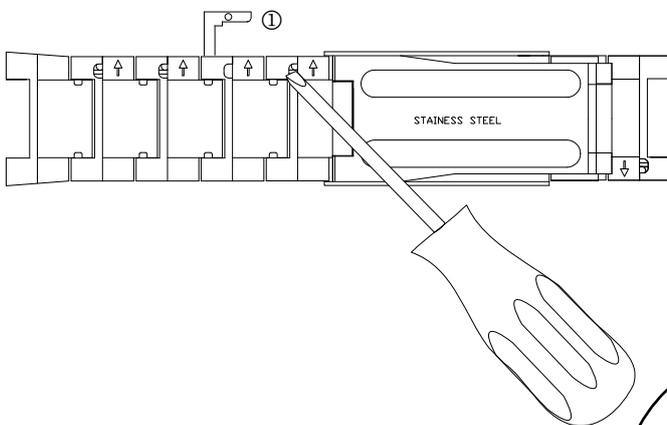
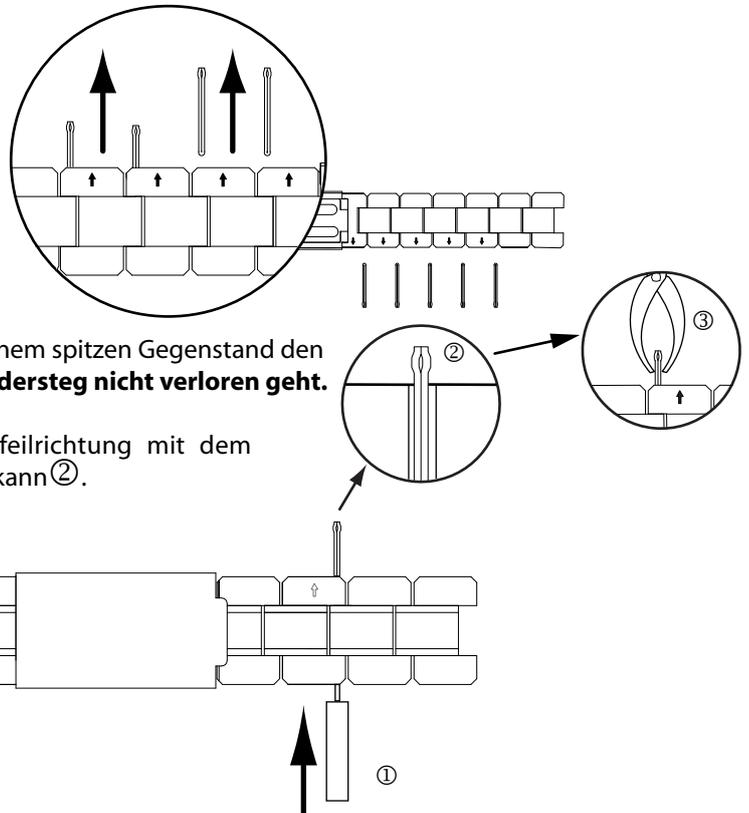
Das Armband verfügt über mehrere entnehmbare Bandglieder, welche auf der Rückseite mit einem Pfeil markiert sind.

Öffnen Sie die Schließe und entfernen Sie mit einem spitzen Gegenstand den Federsteg. **Bitte achten Sie darauf, dass der Federsteg nicht verloren geht.**

Legen Sie das Band so, dass der Stift in Pfeilrichtung mit dem Bandkürzwerkzeug ① herausgedrückt werden kann ②.

Ziehen Sie den Stift ggf. mit einer Zange ③ heraus.

Entnehmen Sie auf diese Weise die gewünschte Menge an Bandgliedern.



Zum Kürzen von Armbändern mit "L" förmigen Stiften ①, legen Sie das Band so, dass der Stift in Pfeilrichtung mit dem Bandkürzwerkzeug oder einem kleinen Schraubendreher herausgeschoben werden kann.

Um das gekürzte Band wieder zusammenzusetzen, den Stift nun entgegen der Pfeilrichtung wieder einsetzen und hineindrücken bis er einrastet.

